paul forrer
magazin
Nr. 27, Juni 2008
Neuheiten, Hydraulik und Motorgeräte

Editorial

Liebe Kunden

Wir freuen uns, Sie an der Gartenbaufachmesse **öga** vom 25. - 27. Juni 2008 begrüssen zu dürfen. Sie finden uns wieder im Sektor 4.5 - Stand 784.

Lassen Sie sich von der Paul Forrer AG für einmal in eine spezielle «**Inselwelt**» entführen.

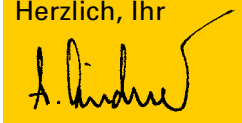
In der Gartenanlage Oeschberg zeigen wir Ihnen unser grosses Angebot auf thematisch abgeschlossenen Inseln.

Dabei stehen die Gartenpflege mit unseren zahlreichen qualitativ hoch stehenden Geräten im Zentrum. Ein Schwerpunkt sind die spezialisierten Maschinen von **ELIET**, dem Gartenbau-Profi aus Belgien. **ELIET** bietet besonders zuverlässige Geräte, die sich durch qualitative Fertigung und besondere Langlebigkeit auszeichnen.

Besuchen Sie die **Spezialpräsentation** im Sektor 4.5, an denen wir Ihnen jeden Tag um 10.00 Uhr und um 14.00 Uhr den **ELIET Nachsäkombi** vorführen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und heissen Sie schon heute herzlich Willkommen auf den «Inseln» der Paul Forrer AG.

Herzlich, Ihr



Albert Lindner
Verkaufsleiter Motorgeräte

Belgische Genauigkeit für Ihren Garten

ELIET ist ein belgisches Unternehmen, das sich seit über 20 Jahren vollumfänglich dem Gartenbau verschrieben hat. Es produziert verlässliche, langlebige und innovative Maschinen, die einem hohen Qualitätsanspruch entsprechen. Einziges Ziel: die Benutzer sollen damit ungezähmte Natur in Gartenparadiese verwandeln können.

ELIET hat sich auf drei Gebiete des Gartenbaus spezialisiert:

- Geräte für die Verarbeitung von Grünabfall
- Geräte für die Rasenpflege
- Geräte für die Abfallbeseitigung

Qualität ist einer der Erfolgsfaktoren von **ELIET**. Durch die integrierte Produktion (sowohl Forschung, Entwicklung und Montage wird in eigener Regie durchgeführt) ist eine ständige Qualitätsüberprüfung der Geräte und kurzfristige Produktverbesserungen möglich. Das Unternehmen achtet auch beim Einkauf auf hoch stehende Komponenten. So hat **ELIET** sich selbst strenge Qualitätsanforderungen in der Beschaffung aufgetragen.

ELIET hat eigene Technologien zum Beispiel im Bereich des Kompostierens entwickelt. Das «**ELIET Chopping principle™**» ist ein Häckselsystem, das Gartenabfälle mit weniger Energie zu Kleinstteilen shreddert. Daraus entstehen die «Biotech™ Chips», die zudem besser kompostierbar sind.

Das Geräteangebot reicht von Häcks-

Fortsetzung auf Seite 5

Multifunktionale Joystick-Griffe

In Ergänzung des bestehenden Sortiments bieten wir neu eine Vielzahl **ergonomisch geformter Joystick-Griffe** an. Für die Joystickbetätigungen an Ventilen sind diverse multifunktionelle Griffe lieferbar.

Die Griffe lassen sich mit diversen On/Off-Schaltern als auch mit proportionalen Wippen ausrüsten.

Kabelanschluss mit Stecker und ein grosses Zubehörprogramm an Elektromontageteilen sind eine optimale Hilfe, um komplexe Betätigungen einfach zu realisieren.

Ein **wachsendes Sortiment** an Produkten der **Elektro-Technik** ist ab Lager lieferbar.

Wir beraten Sie gerne: 044 439 19 91

NEUHEITEN

öga 08

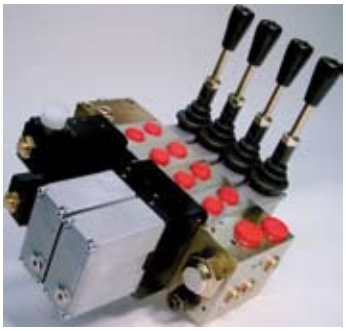
Die Fachmesse der Grünen Branche
La foire spéciale de la branche verte
25. - 27.6.2008

Proportionalventil TDV30

Das neue Proportionalventil TDV 30 Load-Sensing ist für Anwendungen im Fahrzeugbau für **Offenkreis- und Load-Sensing Systeme** vorgesehen. Die Ansteuerung erfolgt wahlweise per Hand, elektrisch (on/off/Hand) oder elektrisch-proportional. Sektionen mit Individualdruckwagen ermöglichen einen parallelen Betrieb der verschiedenen Verbraucher.

Das TDV 30 ist dank der kleinen Bauweise und der feinsteuerbaren Nothandbetätigung ein ideales Ventil für **kleine Verbraucher** in den Bereichen **Landmaschinen**, **Nutzfahrzeugen** und **Kommunaltechnik**.

Wir erstellen Ihnen gerne eine auf Ihre Anwendung abgestimmte Lösung.



Technische Daten:
- Eingang max. 50 l/min bei 280 bar
- offen Kreis / Load-Sensing Systeme
- pro Sektion 30 l/min

Saubere Ordnung bei Rohrverschraubungen

Rohrverschraubungen sind jetzt noch platzsparender, sauberer und einfacher anzuschliessen.

Die **neue Einschraub-Verlängerung** für eine kompaktere Schlauchführung an Steuerventilen zeichnet sich durch feste Rohrverschraubungen mit 90° aus. Die Schlauchführung wird kompakter und einfacher, da die Schläuche mit dem neuen System enger und vor allem parallel geführt werden können.

Vorbei sind die Notlösungen, bei denen Rohre gebogen oder zusätzliche Rohrverschraubungen zwischengeschaltet werden müssen.

Die neuen Rohrverschraubungen bringen **Ordnung** und dadurch auch eine **höhere Sicherheit** für alle Anwendungen mit.

Tel. 044 439 19 91

Partner, die Qualität gleich interpretieren

Interview mit
Max Jakob

Auf welche Teile kommt es bei Ihren hochspezialisierten Fahrzeugen besonders an?

Für unsere HERKULES-Teleskopstapler sind wir besonders auf Zubehörteile angewiesen, die sich durch Genauigkeit und Qualität auszeichnen. Die Paul Forrer AG liefert uns die Hydraulikzylinder und Fahrantriebsschläuche, welche diese Eigenschaften nachhaltig mitbringen. Unsere Fahrzeuge sind nur so gut und verlässlich wie die Produkte unserer Zulieferanten.

Was ist für Sie bei den Hydraulikkomponenten von zentraler Bedeutung?

Für uns ist bei diesen Teilen Zuverlässigkeit und Langlebigkeit besonders wichtig. Die Belastungen, die auf diese Teile wirken, erfordern Komponenten, die wie unsere Produkte auch eine lange Lebensdauer aufweisen müssen.

Was erwarten Sie von einem Zulieferanten?

In einer Partnerschaft, wie wir sie mit der Paul Forrer AG pflegen, ist Vertrauen in die Leistung zentral. In allen Situationen werden wir als Kunde ernst genommen. Wenn wir etwas brauchen, wird umgehend reagiert.

Was bedeutet in Ihrer Branche Innovation und was können Zulieferanten wie die Paul Forrer AG dazu beitragen?

Wenn wir Produkte einkaufen, müssen diese vor allem technischen Belastungen stand halten, verlässlich und langlebig sein. Dann ist gewährleistet, dass unser Fahrzeug ähnliche Eigenschaften hat. Innovationen im Sinne von Verbesserungen am Produkt, wie es bei Gates-Schläuchen der Fall ist, helfen uns dabei, diese Ziele zu erreichen.

Was waren die herausragenden Eigenschaften bei den Fahrantriebsschläuchen, die für Ihre HERKULES-Maschinen den Ausschlag gegeben haben?

Das Gates-Schlauchsystem hat viele Vorteile. Bei unseren Fahrantriebsschläuchen ist die Abdichtung zwischen Schlauch und Armatur eine der zentralen Stellen. Weil bei Gates-Schläuchen dieser Übergang besonders gut gelöst ist, verwenden wir für unsere Anwendungen nur noch Gates-Fahrantriebsschläuche.

Weshalb haben Sie die Paul Forrer AG als Partner ausgewählt?

1994 kam die Paul Forrer AG auf uns zu. So entstand eine erste Zusammenarbeit im Bereich der Hydraulikzylinder.

Jakob Fahrzeugbau AG ist einer der führenden Herstellern von Gelände- und Teleskopstaplern. Das 1958 von Willi Jakob gegründete Unternehmen entwickelt in Engishofen unter der Leitung von Max Jakob Gelände-, Teleskopstapler und Spezialmaschinen mit einer Hubhöhe bis zu 26 Metern.

www.jakobfahrzeugbau.ch

Kettensägen von ZENOAH

Sicherheit und Leistungsfähigkeit sind die wichtigsten Aspekte bei der Wahl einer Kettensäge. ***Zenoah*** (bis 2007 Komatsu *Zenoah*) *verfügt über ein breites Angebot an Maschinen, die auf alle möglichen Bedürfnisse am Baum zugeschnitten sind. Wir stellen Ihnen drei Profikettensägen für den Gartenbau vor, bei denen Grösse und Gewicht ausschlaggebend sind.*

G 2000 T 20CV
Die kleinste Kettensäge der Welt

Mit der kleinsten und leichtesten Kettensäge der Welt lässt es sich fast mühelos in Baumwipfeln arbeiten. Das Modell mit einem **Gewicht von nur 2,2 kg** (ohne Schwert & Kette) lässt den Bediener bei längerem Arbeiten weniger ermüden.

G 2500 TS 10 CV OPS
Leichtes Starten im Baum

Ein besonders sicheres Starten der Kettensäge im Baum ermöglicht die **OPS** (One-Push-Start) Startvorrichtung. Am Boden wird die Starterfeder vorgespannt und auf der Leiter oder im Baum kann die Kettensäge gefahrenfrei mittels Knopfdruck gestartet werden.

CHTZ 6000 D
Die Heckenschere, die flüstert

Die professionelle Heckenschere **CHTZ 6000 D** von **Zenoah** für das Trimmen und Stutzen von Hecken in lärm-sensiblen Parks, Stadtgärten und Schularealen, gehört zu den leisesten Geräten ihrer Art.

Sie ist mit einem **Strato Charged Motor** ausgerüstet. Dieser zeichnet sich durch eine hohe Leistung bei bis zu 30% weniger Kraftstoffverbrauch aus. Zudem bleiben weniger Abgase und Benzindämpfe zurück.

Praxisnahe Beratung: 044 439 19 93

G 3200 TS - Stärke mit automatischer Kettenschmierung

Für kürzere Einsätze aber mit viel Leistung steht die stärkste Top Handle Kettensäge mit automatischer Kettenschmierung bereit.

Blasgeräte und Hochentaster von efco

Blasgerät SA 3000
Blasen und Ansaugen in Einem

Das Handblasgerät **SA 3000** ist die neueste Maschine in der **efco** Familie. Das Gerät ist umweltfreundlich, vibrations- und geräuscharm und verfügt über einen leistungsstarken Euro 2 Motor, der sich durch seinen leisen Betrieb und ein optimales Drehmoment im niedrigen Drehzahlbereich auszeichnet.

Das Blasgerät lässt sich zudem zur Saugvorrichtung umrüsten, um Blätter, Gras und kleinere Abfälle aufzunehmen.

Praxisnahe Beratung: 044 439 19 93

PTX 2500
Hochentaster für Arbeiten bis auf eine Höhe von 5 Metern

Der teleskopierbare Hochentaster von **efco** ist das einzige Gerät auf dem Markt mit verstellbarem Sägekopf. Überall dort, wo Reichweite entscheidend ist, können Arbeiten in bis zu 5 Meter einfach getätigt werden.

Belgische Genauigkeit für Ihren Garten

Fortsetzung von Seite 1

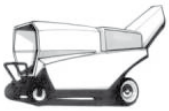
lern, Vertikutierern, Rasenbaumaschinen und Kantenschneidgeräten bis zu Blasgeräten mit patentiertem «**Ventury-Jet™**», die auch nasse Blätter ohne speziellen Mehraufwand wegblasen.

ELIET widmet sich mit viel Sinn der technischen Weiterentwicklung und produziert ausgezeichnete Gartengeräte, deren Details für die Kunden nachhaltigen Mehrwert schaffen.

öga 08
Die Fachmesse der Grünen Branche
La foire spéciale de la branche verte
25. - 27.6.2008

ELIET Creative Labs:
Für die Innovation der Zukunft

ECL ELIET CREATIVE LAB



ELIET–DESIGNER ARBEITEN HEUTE AN IHREM GERÄT FÜR DIE ZUKUNFT

Das **ELIET** Creative Lab ist ein Forschungsbereich, unter diesem Grundlagenforschung getätigt und innovative, zukunftsorientierte Gartenbaugeräte entstehen. Schon heute arbeiten Ingenieure, Maschinenbauer und Entwickler an den Geräten von morgen. Visionen werden durch den freien Gedankenaustausch und das Know-how kluger Köpfe zu den Geräten der Zukunft. Viele der patentierten Systeme, die **ELIET** anbietet, stammen aus dem Creative Lab. Das Labor hat in den letzten Jahren deshalb auch regelmässig Innovationspreise an internationalen Ausstellungen gewonnen.

ELIET - Spitzenprodukte für die Gartenpflege

*An der öga 2008 zeigen wir Ihnen eine Reihe spezialisierter Geräte für die Gartenpflege aus dem Hause **ELIET**. Lassen Sie sich diese von unseren Fachleuten vorführen. Besuchen Sie die Spezialpräsentation des Nachsäkombis im Sektor 4.5.*

Ultra-Prof - Erster umweltfreundlicher Häcksler

Mit dem neuen **Ultra Prof** wurde ein Häcksler gebaut, der für Sicherheit, Flexibilität, Geräuscharmut und Ökologie steht.

Dank dem Förderband wird die Dynamik aus den Schnipseln genommen, so dass diese kontrolliert aus der Maschine geleitet werden und direkt auf einen Anhänger geladen werden könnten. Damit wird die Sicherheit für den Benutzer und die Umgebung erhöht.

Zahlreiche Massnahmen wie z.B. die Polyesterseitenverkleidungen oder das von **ELIET** patentierte **EcoEye-System** reduzieren den Geräuschpegel des Häckslers um 2dB(A).

Dank einem Abgaskatalysator werden die Abgase nahezu vollständig weggefiltert. Zusätzlich sorgt das **EcoEye-System** dafür, dass der Motor bei Nichtgebrauch automatisch in einen langsamen Ökogang geschaltet wird. Durch ein Infrarotauge wird bei der Maschine bei Zuführung von Grünmaterial ebenso automatisch die Motorendrehzahl erhöht.

Der **Ultra Prof** ist besonders kompakt und hat eine enorme Häckselleistung von 8 m³ Schnipsel/Std. und häckselt bis zu 14 cm dickes Holz.

ELIET E501 PRO
Vertikutierer mit selbstschärfenden Messern

Das Wichtigste an einer Vertikutiermaschine ist meistens von aussen nicht sichtbar: die Messerachse. **ELIET** hat die überzeugende Lösung dank **permanent scharfer Messer**. Die revolutionäre Technologie der selbstschärfenden Messer garantiert ihre Schärfe von mindestens 100 Stunden.

Praxisnahe Beratung: 044 439 19 93

Rasenpflege leicht gemacht

Die Gesundheit eines Rasens hängt von den Bedingungen ab, die Sie schaffen.

efco-Rasenmäher MR55
Zuverlässig und wirkungsvoll

Modelle der Profibaureihe **MR** von **efco** eignen sich ideal für grosse Rasenflächen und zeichnen sich durch grosse Zuverlässigkeit und einen konstant hohen Wirkungsgrad aus. Die Modelle **MR 55** verfügen über Eigenschaften wie extreme Robustheit und grosses Fassungsvermögen. Selbst bei feuchtem Gras garantieren sie optimale Grasaufnahme. Dank radbündigem Gehäuse und kurzem Radstand erzielt man einen perfekten Schnitt.

efco-Freischneider 8535 ERGO

Zuverlässigkeit und Sicherheit zeichnen den rückentragbaren Freischneider von **Efco** aus. Mit seinem 52,5 cm³ 2-Takt Motor ist er das stärkste Rückengerät am Markt und mit einem Gewicht von «nur» 11 kg sehr leicht.

öga 08
Die Fachmesse der Grünen Branche
La foire spéciale de la branche verte
25. - 27.6.2008

efco EF-Rasentraktoren mit Heckauswurf für den Profi

Die **efco** Rasentraktoren überzeugen durch die optimale Kombination robuster Bauweise, dauerhafter Zuverlässigkeit und hoher Schneid- und Fangleistung. Sie sind ideal für anspruchsvolle Benutzer und sind zum Dauereinsatz auf grossen Flächen gedacht.

Die neuen rostfreien Rasenmäher

Seit diesem Frühling führen wir in unserem INOX-Programm von Marinox zwei neue innovative Rasenmäher:

MA.RINOX MX46SH
Rasenmäher neu mit Messerkupplung

Der meistverkaufte Rasenmäher von **Marinox** ist neu auch mit einer Messerkupplung lieferbar. Beim Leeren des Grasfangsackes oder beim Dislozieren ist die Messerbremse eine willkommene Hilfe.

MA.RINOX 4x4 Maxi
Allradantrieb für Rasenflächen

Der 4x4 Maxi ist der erste Rasenmäher mit einem Radantrieb auf die Hinterräder und einem zuschaltbaren Radantrieb auf die Vorderräder. Mit seinem Antrieb eignet sich der **MAXI** für grosse Flächen und vor allem für das Schneiden an Hanglagen bis 10°.

Praxisnahe Beratung: 044 439 19 93

SGCZ 2600 DL

Zenoah-Motorsense SGCZ 2600 DL

Die Motorsense mit patentiertem Schneidsystem ermöglicht absolut sauberes Arbeiten dank den zwei sich hin- und herbewegenden Messern. Keine wegfliegenden Erdklumpen oder Schnittgut mehr und keine Verletzung von Bäumen beim Ausmähen.

kränzle

Kränzle B170T und B270T
Stromunabhängige Hochdruckreiniger

Dort wo der Profi Leistung braucht, aber keinen Anschluss für 400 Volt vorfindet, offeriert **Kränzle** eine grosse Auswahl an Hochdruckreinigern mit Benzinmotoren.

Am Stand zeigen wir Ihnen alle überzeugenden Details.

Eine saubere Sache ist auch unser **grosses Angebot an Zubehör für alle Hochdruckreiniger-Marken.** Verlangen Sie unsere technische Unterlage TU 550.

RIVERSIDE PUMPS

RIVERSIDE Trashpumpen

Für jede Baustelle ist **Riverside** die richtige Schmutzwasserpumpe.

Dank dem 2-Flügel-Impeller weist die Pumpe einen grösseren Durchlass auf und fördert somit problemlos jedes Schmutzwasser. Auch auf die anfallende Wassermenge hat **Riverside** mit den 2, 3 und einer 4“ Pumpe die richtige Antwort. Angetrieben werden die Pumpen von einem in der Schweiz hergestellten Elektromotor (nur auf der 2“-Pumpe), Honda oder Briggs&Stratton Benzinmotor oder einem **YANMAR** Dieselmotor.

falch

falch aquaspeed 750: Hochdruckreiniger für Spezialanwendungen

Für Strahlleistungen mit einem grossen Arbeitsdruck von 200, 300 oder 500 bar und für grosse Schwemmleistungen hat **falch** die richtige Antwort.

Weitere Informationen erhalten Sie von unseren Spezialisten unter Tel. 044 439 19 93.

Wünschen Sie eine Vorführung einer grossen Maschine bei Ihrem Kunden? Rufen Sie uns an: 044 439 19 93

efco

efco Trennschleifer TT-183-14”
Robust, leistungsstark und unverwüstlich

Der Trennschleifer von **efco** ist eine kräftige, professionelle Maschine für härteste Einsatzbedingungen auf Asphalt, Zement und Metall. Sie wurde zusammen mit der Firma Hilti für den Profi entworfen.

Das grosszügig bemessene Filtersystem (Schaumstoff, Papier und Nylonnetz) schützt den Motor auch bei extremen Bedingungen und garantiert eine maximale Zuverlässigkeit.

öga 08
Die Fachmesse der Grünen Branche
La foire spéciale de la branche verte
25. - 27.6.2008

Praxisnahe Beratung: 044 439 19 93

Zubehör

NEUHEIT

Bis anhin haben wir Ihnen das spezifische Zubehör für die Marken von **Zenoah** und **efco** in deren Verkaufsprospekten angeboten. Die kommende öga benützen wir, um Ihnen die **Programmerweiterung** im Zubehörsektor näher zu bringen. Wir zeigen Ihnen die neusten Kettenschleifgeräte von **Tecomec,** dem grössten Hersteller in Europa, welcher auch für **Oregon** produziert. Im weiteren starten wir mit einem Kettenrollen-Sortiment der Marke **Sarp**. Besuchen Sie uns am Stand.

Das ganze Zubehör haben wir neu im neuen **TU 510** (Technische Unterlage) zusammengefasst.

Neue Mitarbeiter

Um unsere Logistik weiter zu professionalisieren hat **Hansruedi Hüppi** bei uns als Logistikleiter seine Arbeit begonnen. Neu im Lagerteam ist **Bajram Kastrati**, wo besonders in der aktuellen Jahreszeit Hochbetrieb herrscht.

In unserer Werkstatt arbeitet neu **Michael Mela**. Er kümmert sich um Montagen von Hydraulik-Komponenten und -Leitungen.

Mit **Martin Rüttimann** haben wir einen weiteren erfahrenen Hydraulik-Spezialisten aus der Praxis für unser Team gewinnen können. Er betreut Kunden im Bereich Systemlösungen.

Michael Schlumpf hat sich als Support Innendienst gut eingearbeitet und packt kräftig mit an, die Administration von Verkauf und Einkauf zu bewältigen.

Allen ein herzliches Willkommen!

Hansruedi Hüppi
Logistikleiter

Bajram Kastrati
Lager

Michael Mela
Werkstatt

Martin Rüttimann
Technischer Berater

Michael Schlumpf
Support Innendienst

Jubilare

Susan Wismer pflegt seit 10 Jahren mit viel Charme, Witz und Temperament am Telefon unsere Kunden und ist auch für unseren Betrieb eine gute Seele. Dank Ihren guten Sprachkenntnissen kommuniziert sie mit Kunden und mit Lieferanten aus aller Welt gleich gut.

Hans Ruedi Buser arbeitet – mit einem kleinen Unterbruch – seit 15 Jahren in unserem Team. Er hat sich als kompetenter Berater bei Motorgeräten auf dem Schweizer Markt einen guten Namen geschaffen. Er leitet heute den Verkauf Innendienst Motorgeräte und bleibt für Sie ein wichtiger Fachmann.

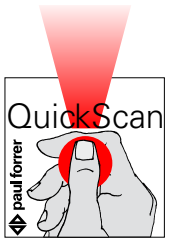
Susan Wismer

Hans Ruedi Buser

Beiden gilt ein herzlicher Dank für die Firmentreue und ihren grossen Einsatz!

Kennen Sie unseren **neuen Jahreskatalog**, aus welchem Sie unsere Rennerartikel bequem mittels Barcode bestellen können?

Gerne stellen wir Ihnen die gewünschten Exemplare zu: Tel. 044 439 19 91.



Paul Forrer AG Zürich
Aargauerstrasse 250
CH - 8048 Zürich

Technische Vertretungen und System-Lösungen
Tel. 044 439 19 19
Fax 044 439 19 20

info@paul-forrer.ch
www.paul-forrer.ch